

КОРНИЛОВ

Kornilov



Лавр Корнилов

Lavr Kornilov

1870-1918

«В этих боях вам придётся быть беспощадными. Мы не можем брать пленных, и я даю вам приказ, очень жестокий: пленных не брать! Ответственность за этот приказ перед Богом и русским народом беру я на себя...».

Автора этого жестокого, как он сам признавал, приказа современники называли Русским Бонапартом. Даже среди ближайших соратников отношение к нему было неоднозначным. Все признавали его выдающиеся организаторские таланты и блестящий интеллект. Полиглот (прекрасно знал восемь языков). Географ. Совершённые им в Персии и Афганистане открытия навсегда остались в анналах Русского географического общества. А «Отчёт о поездке в Индию», представленный им генштабу в 1905 году, открывал новую страницу в деле военной разведки в России.

"In these battles, you have to be ruthless. We can't take captives, and I shall give you an order, a very cruel one: take no prisoners! I take the responsibility for this order before God and the Russian people myself..."

The author of this cruel, as he himself admitted, order was called by his contemporaries the Russian Bonaparte. Even his closest associates' attitude to him was ambiguous. Everyone acknowledged his outstanding organizational skills and brilliant mind. A polyglot (knew eight languages). A geographer. The discoveries that he made in Persia and Afghanistan will forever remain in the annals of the Russian Geographic Society. His "Report on visiting India" to the General Staff in 1905 opened a new page for the military intelligence in Russia.

О происхождении одного из ярчайших вождей белого движения – Лавра Корнилова – историки обречены спорить бесконечно. Родился он в маленьком доме на берегу Иртыша. Известно, что отец его покинул казачье сословие ради государственной службы. Мать, по одним сведениям, была оказаченной калмычкой, по другим – принявшей православие казашкой из знатного рода аргын.

The controversy between historians on the origin of one of the brightest White leaders Lavr Kornilov will never end. He was born in a small house on the Irtysh. It is known that his father left the Cossack class for public service. His mother, according to one source, was a Kalmyk woman turned Cossack or, according to another, a Kazakh woman from a noble Argyn tribe.

Военную карьеру Лавр начал на малой родине – в Туркестане, и быстро обратил на себя внимание командиров. Первый бой – под Мукденом, на полях русско-японской войны. Молодой офицер вывел из окружения бригаду и за этот подвиг был произведён в чин полковника и удостоен ордена Святого Георгия. Затем – фронты Первой мировой, где Корнилов командует 48-й пехотной дивизией, Стальной дивизией, как ее называли и свои, и враги. Лавр Корнилов не жалел ни себя, ни своих солдат. Перешедший впоследствии к красным, а в ту пору командующий армией и непосредственный начальник Корнилова генерал Брусилов утверждал, что его подчинённый не знает границы между жесткостью и жестокостью, однако признавал, что солдаты и офицеры преданы ему безоговорочно.

Lavr started his military career at home – in Turkestan – and quickly caught the eye of commanders. His first battle was the battle of Mukden on the fields of the Russo-Japanese war. The young officer withdrew his brigade when encircled and was promoted to Colonel and awarded the order of St. George. Then were the fronts of the First World War where Kornilov commanded the 48th Infantry Division, or the Steel Division as both comrades-in-arms and enemies called it. Lavr Kornilov spared neither himself nor his soldiers. General Brusilov who was the commander of the army and immediate superior of Kornilov at the time but later joined the Reds said that his subordinate knows no boundaries between cruelty and brutality, although, he admitted, soldiers and officers were unconditionally loyal to him.

Вершина военной карьеры Лавра Корнилова – верховный главнокомандующий Русской армией. В июне 1917-го он сменил на этом посту своего предшественника – Алексея Брусилова.

Со своим политическим союзником, главой Временного правительства Александром Керенским, генерал Корнилов разошёлся довольно быстро. Мятеж преданных ему войск оказался неудачным, Корнилов был заключён под стражу и свободу увидел уже на следующий день после ноябрьского переворота.

The height of the military career of Lavr Kornilov was as the Supreme Commander of the Russian army. In June 1917 he superceded his predecessor Alexei Brusilov.

General Kornilov and his political ally, the head of the Provisional government Aleksandr Kerensky parted ways pretty quickly. The revolt of his soldiers failed, and Kornilov was taken into custody to see freedom only the next day of the November coup.

В отличие от своего недавнего командира, революцию он не принял. Вместе с Деникиным был лидером белого движения на юге России. Организовал поход на Екатеринодар и расстался с жизнью во время неудачного штурма города – выпущенная красными граната попала в дом, где располагалась его ставка. В таком конце было что-то мистическое: Корнилов будто искал смерти и нашел её на поле боя. Как писал впоследствии в «Очерках русской смуты» его сподвижник Антон Деникин – «Неприятельская граната попала в дом только одна, только в комнату Корнилова, когда он был в ней, и убила только его одного. Мистический покров предвечной тайны покрыл пути и свершения неведомой воли».

Unlike its recent commander, he did not approve of the revolution. Together with Denikin, he led the White movement in southern Russia. He organized the march on Yekaterinodar and lost his life during an unsuccessful attack on the city when a Red grenade hit the house where his quarters were situated. There was something mystical in his end: Kornilov, it seemed, was looking for death—he found it on the battlefield. As his comrade Anton Denikin wrote later in the "Russian turmoil: Memoirs", "Only one enemy grenade hit the house, but it hit Kornilov's room while he was there and he was the only one who was killed. The mystic shroud of eternal mystery covered the ways and exploits of unknown will".



ПРИЕЗД ГЕН. КОРНИЛОВА НА ГОСУДАРСТВЕННОЕ СОВЕЩАНИЕ.
Г. МОСКВА 1917 Г., АВГУСТ, 2
ФОТОБУМАГА ФОТОПЕЧАТЬ, 9,2Х6,3



ГЕНЕРАЛ Л. КОРНИЛОВ СО СВОИМ ШТАБОМ.
1917 Г.
ФОТОБУМАГА, ФОТОПЕЧАТЬ
10,8X15